

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 101
Sitzung vom 09/02/2021
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Verlängerung des Sonderurlaubs für
Forschungsdoktorat für Lehrpersonen

Oggetto:

Proroga del congedo straordinario per
dottorato di ricerca per docenti

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

16-17-18

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Gemäß Artikel 2 des Staatsgesetzes vom 13.08.1984, Nr. 476, können Lehrpersonen, die zu einem Forschungsdoktorat zugelassen sind und kein Anrecht auf ein Studienstipendium haben oder auf ein solches verzichten, für die gesetzliche Dauer des Studienganges einen Sonderurlaub mit Beibehaltung der wirtschaftlichen, Für- und Vorsorgebezüge beantragen. Der Art. 236 Absatz 5 des Gesetzesdekrets vom 19. Mai 2020, Nr. 34, umgewandelt mit Gesetz vom 17. Juli 2020, Nr. 77, betreffend „Dringende Maßnahmen in den Bereichen Gesundheit, Unterstützung der Arbeit und der Wirtschaft sowie Sozialpolitik im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand aufgrund von COVID-19“, bestimmt: „Doktoranden, die Stipendien gemäß Dekret des Ministers für Bildung, Universität und Forschung vom 8. Februar 2013, Nr. 45, und von Artikel 4 des Gesetzes vom 3. Juli 1998, Nr. 210, erhalten und die das Forschungsdoktorat im akademischen Jahr 2019/2020 abschließen, können einen Antrag auf Verlängerung des Kurses um höchstens zwei Monate mit der daraus resultierenden Auszahlung des Stipendiums für den entsprechenden Zeitraum stellen.“

Bei öffentlichen Angestellten, die sich in einem Sonderurlaub wegen Forschungsdoktorat befinden, überließ das Ministerium für Universität und Forschung die Bewertung und Auslegung der oben genannten gesetzlichen Bestimmungen der Verwaltung, zu der die betroffene Person gehört.

Die Landesregierung hat es als angemessen erachtet, auch den Lehrpersonen in Südtirol, die ihr Doktoratsstudium im akademischen Jahr 2019/2020 abschließen, eine Verlängerung des Sonderurlaubs für das Forschungsdoktorat um höchstens zwei Monate zu gewähren und hat mit Beschluss vom 25.08.2020, Nr. 622, diese Verlängerung genehmigt.

Der Art. 21-bis des Gesetzesdekrets vom 28. Oktober 2020, Nr. 137, umgewandelt mit Gesetz vom 18. Dezember 2020, Nr. 176, betreffend „Weitere dringende Maßnahmen zum Schutz der Gesundheit, zur Unterstützung von Arbeitnehmern und Unternehmen, zur Justiz und zur Sicherheit im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand aufgrund von COVID-19“, sieht vor, dass Doktoranden des letzten Kursjahres, welche die Verlängerung des

Ai sensi dell'art. 2 della Legge 13 agosto 1984, n. 476, il personale docente ammesso ai corsi di dottorato di ricerca senza borsa di studio, o in caso di rinuncia a questa, può chiedere un'aspettativa conservando per il periodo di durata del corso il trattamento economico, previdenziale e di quiescenza in godimento da parte dell'amministrazione pubblica presso la quale è instaurato il rapporto di lavoro. L'art. 236, comma 5, del decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito dalla Legge 17 luglio 2020, n. 77, e recante: «Misure urgenti in materia di salute, sostegno al lavoro e all'economia, nonché di politiche sociali connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19» prevede che “I dottorandi titolari di borse di studio ai sensi del decreto del Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca 8 febbraio 2013 n. 45, e dell'articolo 4 della legge 3 luglio 1998, n. 210, che terminano il percorso di dottorato nell'anno accademico 2019/2020, possono presentare richiesta di proroga, non superiore a due mesi, del termine finale del corso, con conseguente erogazione della borsa di studio per il periodo corrispondente.”

Nel caso di dipendenti pubblici in congedo straordinario per dottorato di ricerca il Ministero dell'Università e della Ricerca ha rimesso la valutazione e interpretazione della suddetta disposizione normativa all'amministrazione di appartenenza dell'interessato al congedo.

La Giunta provinciale ha ritenuto opportuno di poter concedere anche ai docenti dell'Alto Adige che terminano il percorso di dottorato nell'anno accademico 2019/2020 una proroga del congedo straordinario per il dottorato di ricerca non superiore a due mesi e ha approvato questa proroga con deliberazione del 25.08.2020, n. 622.

Art. 21-bis del decreto-legge 28 ottobre 2020, n. 137, convertito dalla Legge 18 dicembre 2020, n. 176 recante: “Ulteriori misure urgenti in materia di tutela della salute, sostegno ai lavoratori e alle imprese, giustizia e sicurezza, connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19” prevede che i dottorandi dell'ultimo anno di corso che abbiano beneficiato della proroga ai sensi dell'articolo 236, comma 5, del decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito, con modificazioni, dalla Legge 17

Forschungsdoktorats im Sinne von Artikel 236, Absatz 5 des Gesetzesdekrets vom 19. Mai 2020, Nr. 34, umgewandelt mit Gesetz vom 17. Juli 2020, Nr. 77, in Anspruch genommen haben, um eine weitere Verlängerung von höchstens drei Monaten ansuchen können, mit der daraus resultierenden Auszahlung des Stipendiums für den entsprechenden Zeitraum. Art 21-bis bestimmt weiters, dass auch öffentlich Bedienstete in Sonderurlaub für Forschungsdoktorat um eine weitere Verlängerung ansuchen können, wobei die Herkunftsverwaltung den Sonderurlaub für den Zeitraum verlängern kann, der jenem der Verlängerung des Kurses entspricht.

Unter Berücksichtigung, dass

- der epidemiologische Notstand aufgrund von COVID-19 mit den Maßnahmen zur Bewältigung fortbesteht,
- viele Dienstleistungen eingeschränkt sind und der Zugang zu bestimmten Einrichtungen begrenzt ist, von denen einige für die Fortsetzung der Forschungsaktivitäten von Doktoranden von absoluter Bedeutung sind (Funktionalität von Forschungszentren, Zugang zu öffentlichen und privaten Bibliotheken, Labors, unternehmerische und Handelstätigkeiten),
- die Einschränkung der Bewegungsfreiheit und die Beschränkung des Zugangs zu bestimmten Einrichtungen sowohl die Doktoranden mit einem Stipendium als auch die öffentlichen Bediensteten mit einem Sonderurlaub für Forschungsdoktorat betreffen,
- die Dauer der Verlängerung im vorliegenden Fall einen Zeitraum von drei Monaten betrifft, der objektiv mit erheblichen und relevanten Erschwernissen bei der Durchführung von Forschungsaktivitäten für Doktoranden entspricht und nicht von individuellen oder persönlichen Gründen abhängt,

wird es als angemessen erachtet, auch für Lehrpersonen in Südtirol in Anwendung von Art. 21-bis des Gesetzesdekrets vom 28. Oktober 2020, Nr. 137, umgewandelt mit Gesetz vom 18. Dezember 2020, Nr. 176, eine weitere Verlängerung des Sonderurlaubs für Forschungsdoktorat um höchstens drei Monate zu gewähren, sofern sie einen entsprechenden Antrag mit Unterlagen der Universität über die Verlängerung des Kurses einreichen.

Die Bezifferung der Beträge, die bereits zu Beginn des laufenden Geschäftsjahres

luglio 2020, n. 77, possano presentare domanda di un'ulteriore proroga, non superiore a tre mesi, del termine finale del corso con la conseguente erogazione della borsa di studio per il periodo corrispondente.

L'art. 21-bis definisce inoltre, che anche i pubblici dipendenti in congedo per la frequenza di un dottorato di ricerca possano richiedere l'ulteriore proroga. In tale caso la pubblica amministrazione di appartenenza ha facoltà di prolungare il congedo per un periodo pari a quello della proroga del corso di dottorato.

Considerato che

- l'emergenza epidemiologica dovuta al COVID-19 con le misure per fronteggiarla persiste,
- molti servizi sono ridotti e l'accesso a determinate strutture è limitato, di cui alcuni fondamentali per la prosecuzione delle attività di ricerca dei dottorandi (funzionalità dei centri di ricerca, delle biblioteche pubbliche e private, dei laboratori, delle attività imprenditoriali e commerciali),
- la limitazione degli spostamenti e la limitazione degli accessi a determinate strutture riguardano sia i dottorandi titolari di borse di studio che i dipendenti pubblici in congedo straordinario per dottorato di ricerca,
- nel caso di specie la durata della proroga di tre mesi è oggettivamente commisurata a difficoltà significative e rilevanti per i dottorandi di condurre le attività di ricerca e non dipende da ragioni individuali o personali,

si ritiene opportuno di poter concedere anche ai docenti dell'Alto Adige un'ulteriore proroga non superiore a tre mesi del congedo straordinario per dottorato di ricerca, in applicazione dell'articolo 21-bis del decreto-legge 28 ottobre 2020, n. 137, convertito dalla Legge 18 dicembre 2020, n. 176, purché presentino una relativa richiesta corredata da documentazione dell'Università sulla proroga del termine finale del corso.

La quantificazione degli importi già impegnati in automatico all'inizio del corrente esercizio è

automatisch zweckgebunden wurden, basiert auf einer Schätzung, da derzeit nicht bekannt ist, wieviele Lehrpersonen die Verlängerung in Anspruch nehmen werden.

il risultato di una stima, in quanto al momento presente non si ha contezza di quanti docenti beneficeranno della proroga;

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

beschließt

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Die Schulführungskräfte werden ermächtigt, den Lehrpersonen, die ihr Doktoratsstudium im akademischen Jahr 2019/2020 abschließen, ab Inkrafttreten des Gesetzes vom 18. Dezember 2020, Nr. 176, mit welchem das Gesetzesdekret vom 28. Oktober 2020, Nr. 137, umgewandelt worden ist, eine weitere Verlängerung des Sonderurlaubs für Forschungsdoktorat um höchstens drei Monate zu gewähren, sofern sie einen entsprechenden Antrag mit Unterlagen der Universität über die Verlängerung des Kurses einreichen.

1. I dirigenti scolastici sono autorizzati a concedere ai docenti che terminano il percorso di dottorato di ricerca nell'anno accademico 2019/2020, un'ulteriore proroga non superiore a tre mesi del congedo straordinario per dottorato di ricerca, dall'entrata in vigore della legge del 18 dicembre 2020, che ha convertito il decreto-legge del 28 ottobre 2020, n. 137, purché presentino una relativa richiesta corredata da documentazione dell'Università sulla proroga del termine finale del corso.

2. Die Ausgaben für die Verlängerung des Sonderurlaubs wegen Forschungsdoktorat sowie für die Sozialabgaben zu Lasten des Arbeitgebers und die IRAP für das Jahr 2021 wurden gemäß GVD Nr. 118/2011 zu Beginn des laufenden Geschäftsjahres zweckgebunden (Anlage 4/2, Punkt 5.2, Buchstabe a). Die Tabelle ist integrierender Bestandteil des Beschlusses.

2. Le spese per la proroga del congedo straordinario per dottorato di ricerca, nonché per gli oneri e l'IRAP a carico del datore di lavoro dell'anno 2021 sono state impegnate all'inizio dell'esercizio corrente, come stabilito dal D.Lgs. n. 118/2011 (allegato 4/2, punto 5.2, lettera a). La tabella è parte integrante della deliberazione.

Kapitel Capitolo	Finanzposition Posizione finanziaria	Ausgabe Spesa	2021	
U04021.5880	U0000522	Gehälter/stipendi	144.000,00 €	L210000522
U04021.5111	U0003197	IRAP	12.240,00 €	L210003197
U04021.5910	U0000523	Sozialabgaben/oneri	43.100,00 €	L210000523
Totale:			199.340,00 €	

Der Sichtvermerk der Abteilung Personal beschränkt sich zuständigkeitshalber ausschließlich auf die Zweckbindung.

Il visto della Ripartizione Personale, in considerazione delle relative competenze, è limitato esclusivamente all'impegno di spesa.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Kapitel Capitolo	Finanzposition Posizione finanziaria	Ausgabe Spesa	2021	
U04021.5880	U0000522	Gehälter/stipendi	144.000,00 €	L210000522
U04021.5111	U0003197	IRAP	12.240,00 €	L210003197
U04021.5910	U0000523	Sozialabgaben/oneri	43.100,00 €	L210000523
Totale:			199.340,00 €	

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	STEINER MICHAELA	02/02/2021 13:03:04
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	02/02/2021 13:04:46
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	02/02/2021 10:08:09
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	STUFLESSER MATHIAS	02/02/2021 10:09:23
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	BONIFACCIO FABIO	02/02/2021 10:25:45
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	MATZNELLER ALBRECHT	02/02/2021 10:37:17

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Le spese per emolumenti €
144.000,00, oneri € 43.100,00 e IRAP
€ 12.240,00 rientrano negli impegni
automatici di spesa L210000522,
L210000523 e L210003197 ai sensi
d.lgs. n. 118/2011, § 5.2.a., all.
4.2 - esercizio 2021 come da
allegata. tabella

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Die laufenden Ausgaben für Gehälter
144.000,00 €, Sozialabgaben
43.100,00 € und IRAP 12.240,00 €
fließen ex GvD Nr. 118/2011, §
5.2.a. - 4.2, in den automatischen
Ausgabenzweckbindungen L210000522,
L210000523 e L210003197
Haushaltsjahr 2021 wie aus
beiliegender Tabelle ein

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

02/02/2021 17:45:08
NATALE STEFANO

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

09/02/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

09/02/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/02/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma